

Post-emergency/Post-urgence

Emergency Status/Contexte d’urgence

O Emergency/O Urgence

O Post-emergency/O Post-urgence

Demographic/Données démographiques

Refugee Population (use UNHCR figure, if not already automatically filled in)/Population de réfugiés (utiliser le chiffre fourni par le HCR, s’il n’est pas rempli automatiquement)

(obligatory field) _____/(champ obligatoire) _____

Number of Refugee Households (use UNHCR figure, if not already automatically filled in)/Nombre de ménages de réfugiés (utiliser le chiffre fourni par HCR, s’il n’est pas rempli automatiquement)

(obligatory field) _____/(champ obligatoire) _____

Number of Host Population served by same water sources as Refugees/Nombre de personnes de la population hôte desservies par les mêmes sources d’eau que les réfugiés

Does the camp/site use a combination of handpumps and taps?/ Le camp / site utilise-t-il une combinaison de pompes à main et de robinets?



(no)/(non)



(yes)/(oui)

Population supplied by water taps/ Population desservie par des robinets

Population supplied by hand pumps/Population desservie par des pompes à main

Water Supply/Approvisionnement en eau

Number of functional open springs/open wells (unimproved and not connected to a piped network)/Nombre de sources/puits ouverts protégés (non améliorés et non connectés à système de distribution)

Cumulative Volume produced by the functional open springs/open wells (unimproved and not connected to a piped network) daily [m3]/Volume cumulé produit par les sources/puits ouverts protégés (non améliorés et non connectés à système de distribution) par jour [m3]

Number of functional handpumps/Nombre de pompes manuelles fonctionnelles

Cumulative Volume produced by handpumps daily [m3]/Volume cumulé produit par les pompes manuelles par jour [m3]

Cumulative Volume produced by water trucking daily [m3]/Volume cumulé produit par les camions citernes par jour [m3]

Water trucking Treatment/Traitement des camions citernes

Chlorinated/O Chloration

Unchlorinated/O Pas de chloration

Number of functional boreholes (motorized pump)/Nombre de puits forés fonctionnels (équipés d'une pompe submersible)

Cumulative Volume produced by boreholes (motorized pump) daily [m3]/Volume cumulé produit par les puits forés fonctionnels (équipés d'une pompe submersible) par jour [m3]

Borehole Treatment/Traitement des puits forés

Chlorinated/O Chloration

Unchlorinated/O Pas de chloration

Number of functional surface water sources (Lake, River)/Nombre de sources d'eau de surface (lac, rivière)

Cumulative Volume produced by surface water daily [m3]/Volume cumulé produit par les sources d'eau de surface par jour [m3]

Surface Water Treatment/Traitement des sources d'eau de surface

Chlorinated/O Chloration

Unchlorinated/O Pas de chloration

Number of functional springs (connected to pipe network)/Nombre de sources protégées (connectées à un système de distribution)

Cumulative Volume produced by springs (connected to pipe network daily [m3])/Volume cumulé produit par les sources protégées (connectées à un système de distribution) par jour [m3]

Spring Treatment/Traitement des sources

Chlorinated/O Chloration

Unchlorinated/O Pas de chloration

Number of other functional water sources/Nombre d'autres sources d'eau fonctionnelles

Cumulative volume produced by the other water sourced daily [m3]/Volume cumulé produit par les autres sources d'eau fonctionnelles par jour [m3]

Other water sources treatment/Traitement des autres sources d'eau

Chlorinated/O Chloration

Unchlorinated/O Pas de chloration

Total number of usable taps (households, tapstands, ..)/Nombre de robinets utilisables (au niveau du ménage, borne fontaine ...)

Average number of litres of potable water produced per person per day/Nombre moyen de litres d'eau potable produite par personne et par jour

_____ **Automatically calculated** _____ / _____ **Calculé automatiquement** _____

Number of persons per usable water tap/Nombre de personnes par robinet d'eau utilisable

_____ **Automatically calculated** _____ / _____ **Calculé automatiquement** _____

Number of persons per usable handpump/well/springs/Nombre de personnes par pompe d'eau/puits/source utilisable

_____ **Automatically calculated** _____ / _____ **Calculé automatiquement** _____

Water Quality/Qualité de l'eau

Total numbers of tests that have measured 0-0.1mg/l FRC and Turbidity <5NTU/Nombre total de tests donnant du chlore résiduel dans l'intervalle 0-0,1 mg/l et une turbidité de <5NTU

Total numbers of tests that have measured 0.2-2.0 mg/L FRC and Turbidity <5NTU/Nombre total de tests donnant du chlore résiduel dans l'intervalle 0,2-2,0 mg/l et une turbidité de <5NTU

Total number of test having measured Turbidity >5NTU/Nombre total de tests donnant une turbidité de <5NTU

Total number of FC tests indicating 0 CFU/100ml/Nombre total de tests de coliformes fécaux mesurant 0 CFU/100 ml

Total number of FC tests indicating greater than 0 CFU/100ml/Nombre total de tests de coliformes fécaux mesurant plus de 0 CFU/100 ml

Percentage of water quality tests at chlorinated water locations with FRC in the range 0.2 - 2mg/L and Turbidity <5/Pourcentage de tests de qualité d'eau effectués à des points de distribution d'eau chlorée donnant du chlore résiduel dans l'intervalle 0,2-2 mg/L et une turbidité <5NTU

_____ **Automatically calculated** _____ / _____ **Calculé automatiquement** _____

Percentage of water quality tests at non-chlorinated water locations with 0 CFU/100ml/Pourcentage de tests de qualité d'eau effectués à des points de distribution d'eau non chlorée mesurant 0 CFU/100 ml

_____ **Automatically calculated** _____ / _____ **Calculé automatiquement** _____

Sanitation and Hygiene/Assainissement et hygiène

Total number of communal latrine/toilet stances/Nombre de compartiments de latrines/toilettes communales

Communal latrines are segregated by sex?/Les latrines communales sont-elles séparées par sexe ?



(no)/(non)



(yes)/(oui)

Total number of households latrine/toilet stances/Nombre total de latrines/toilettes familiales ou partagées

Total number of bathing shelter/shower stances/Nombre total de compartiments de douches

Total number of Hygiene Promoters/ Nombre total de sensibilisateurs WASH

Number of persons per latrine/toilet/Nombre de personnes par latrine/toilette

_____ **Automatically calculated** _____ / _____ **Calculé automatiquement** _____

Percentage of HHs with household or shared-family latrine /toilet/Pourcentage de ménages ayant des latrines/toilettes familiales ou partagées

_____ **Automatically calculated** _____ / _____ **Calculé automatiquement** _____

Number of persons per bathing shelter/shower/Nombre total de personnes par compartiment de douches

_____ **Automatically calculated** _____ / _____ **Calculé automatiquement** _____

Number of persons per hygiene promoter/Nombre de personnes par sensibilisateur WASH

_____ **Automatically calculated** _____ / _____ **Calculé automatiquement** _____